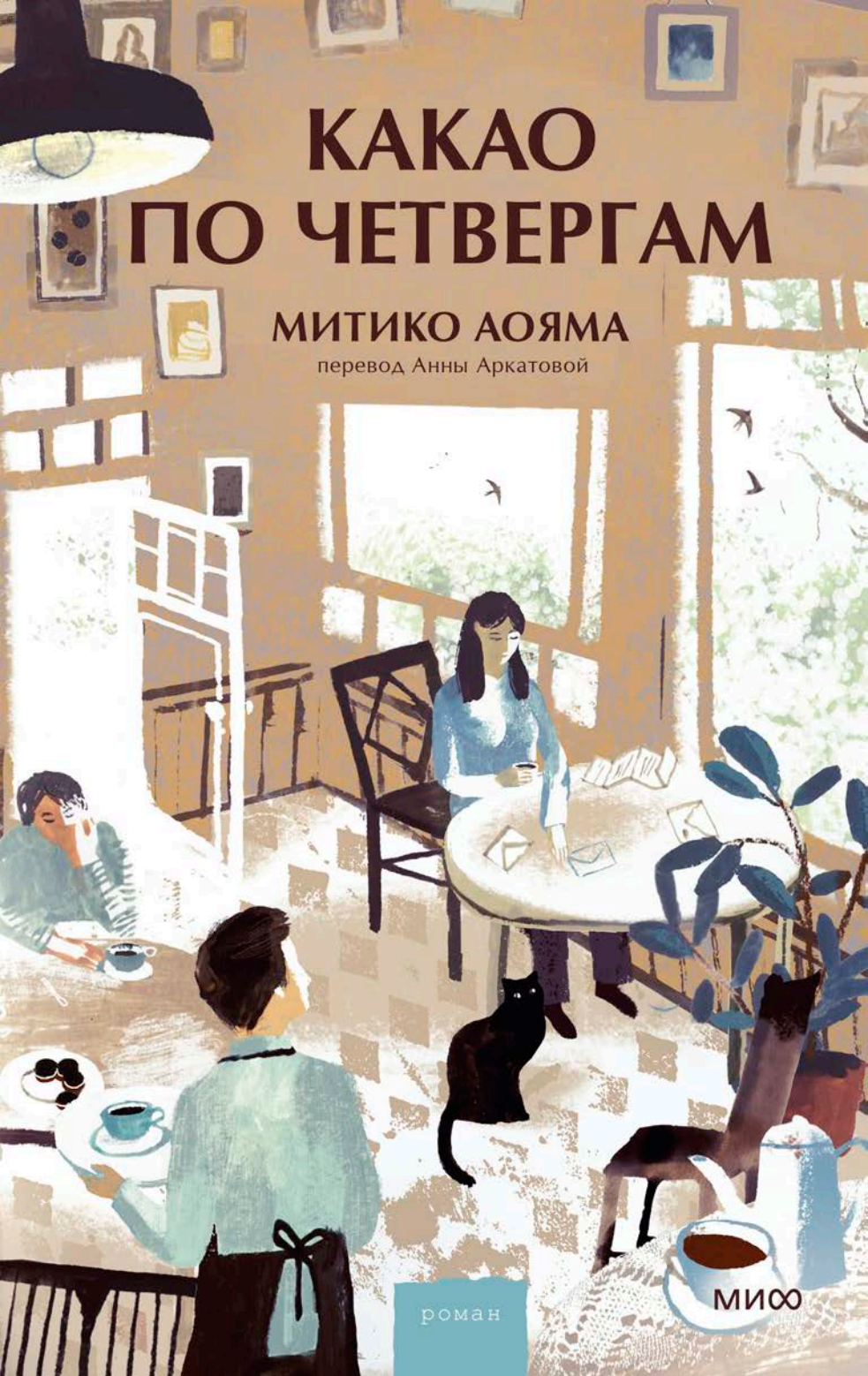


# КАКАО ПО ЧЕТВЕРГАМ

МИТИКО АОЯМА

перевод Анны Аркатовой



роман

МИОО



*Романы МИФ. Прекрасные мгновения жизни*

**МИТИКО АОЯМА**

# **КАКАО ПО ЧЕТВЕРГАМ**



Перевод с японского  
Анны Аркатовой

Москва  
МИФ  
2025

УДК821.521-31  
ББК63.3(5Япо)6-44  
А75

**Original title:**  
星期四, 喝可可  
MOKUYOUBI NI HA СОСОА WО  
Michiko Aoyama

*На русском языке публикуется впервые*

**Аояма, Митико**

А75 Какао по четвергам / Митико Аояма ; пер. с яп. А. Арка-  
товой. — Москва : МИФ, 2025. — 192 с. — (Романы МИФ.  
Прекрасные мгновения жизни).

ISBN 978-5-00250-372-8

Девушка, которая каждую неделю по четвергам пишет здесь  
длинное письмо от руки. Официант, наконец нашедший свое место.  
Женщина, построившая успешную карьеру, но неуверенная в роли  
матери. Пара, отмечающая пятидесятиую годовщину... Маленькое  
кафе «Марбл», укрывшееся в глубине вишневой аллеи, становится  
местом обретения комфорта и утешения для двенадцати рассказчи-  
ков, чьи судьбы лишь на первый взгляд не пересекаются.

УДК 821.521-31  
ББК 63.3(5Япо)6-44

Все права защищены.  
Никакая часть данной книги  
не может быть воспроизведена  
в какой бы то ни было форме  
без письменного разрешения  
владельцев авторских прав.

ISBN 978-5-00250-372-8

© MOKUYOUBI NI HA СОСОА WО  
by Michiko Aoyama  
© Michiko Aoyama 2017  
All rights reserved.  
Russian translation copyright © MIF, 2025  
Original Japanese edition published by  
Takarajimasha Inc., Tokyo.  
Russian language translation rights  
arranged with Takarajimasha Inc.  
through The English Agency (Japan) Ltd.  
and New River Literary Ltd.  
© Издание на русском языке, перевод,  
оформление. ООО «МИФ», 2025

# Оглавление

1. Какао по четвергам <i>коричневый / Токио</i> .....	5
2. Серьезный омлет <i>желтый / Токио</i> .....	19
3. Наше взросление <i>розовый / Токио</i> .....	41
4. Путь праведницы <i>голубой / Токио</i> .....	59
5. Встреча <i>красный / Сидней</i> .....	79
6. Любовь на полстолетия <i>серый / Сидней</i> .....	95

7. Обратный отсчет	
<i>зеленый / Сидней</i> .....	109
8. Лучший день в жизни Ральфа	
<i>оранжевый / Сидней</i> .....	125
9. Возвращение волшебницы	
<i>бирюзовый / Сидней</i> .....	135
10. Если бы я не встретила тебя	
<i>черный / Сидней</i> .....	147
11. Трехцветное обещание	
<i>фиолетовый / Сидней</i> .....	165
12. Любовное письмо	
<i>белый / Токио</i> .....	179